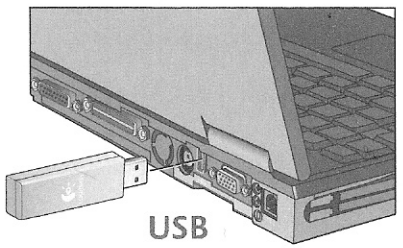
Logitech

Installation

Logitech®

Cordless 2.4 GHz Optical Mouse for Notebooks

1



English Plug receiver into computer's USB port.

Deutsch Schließen Sie den Empfänger an der USB-Schnittstelle an.

Français Branchez le récepteur sur le port USB de l'ordinateur.

Italiano Collegare il ricevitore alla porta USB del computer.

Español Conecte el receptor al puerto USB del ordenador.

Português Ligue o receptor à porta USB do computador.

Nederlands Sluit de ontvanger op de USB-poort van de computer aan.

Svenska Anslut mottagaren till datorns USB-port.

Dansk Sæt stikket fra modtageren i computerens usb-port.

Norsk Kople mottakeren til en USB-port på pc-en.

Suomi Liitä vastaanottimen johto tietokoneen USB porttiin.

Ελληνικά Συνδέστε το δέκτη στη θύρα USB του υπολογιστή.

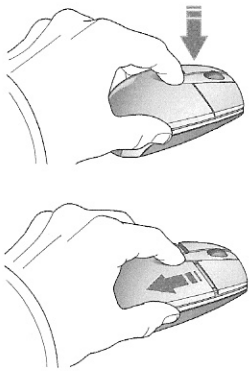
По-русски Подсоедините приемник к порту USB компьютера.

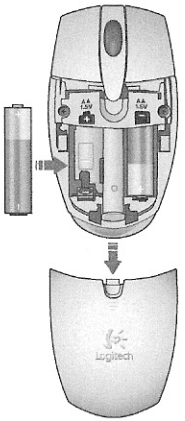
Magyar Csatlakoztassa a vevőkészüléket a számítógép USB portjához.

Česká verze Připojte přijímač do portu USB v počítači.

Po polsku Podłącz odbiornik do portu USB komputera.

2





English Install the batteries.

Deutsch Legen Sie die Batterien ein.

Français Installez les piles.

Italiano Inserire le batterie.

Español Coloque las pilas.

Português Introduza as pilhas.

Nederlands Plaats de batterijen.

Svenska Sätt i batterierna.

Dansk Sæt batterierne i.

Norsk Sett inn batteriene.

Suomi Aseena paristot.

Ελληνικά Τοποθετήστε τις μπαταρίες.

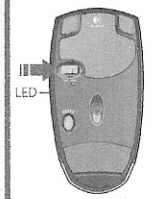
По-русски Установите батарейки.

Magyar Helyezze be az elemeket.

Česká verze Vložte baterie.

Po polsku Zainstaluj baterie.

3



English Turn on mouse. Green LED turns on, stays lit for a while, and then turns off. When not in use, turn mouse off to save batteries.

Deutsch Schalten Sie die Maus ein. Die grüne LED geht an, leuchtet kurze Zeit und geht dann aus. Wenn Sie die Maus nicht nutzen, schalten Sie sie aus, um die Batterien zu schonen.

Français Mettez la souris sous tension. Le témoin lumineux vert s'allume pendant un moment, puis s'éteint. Désactivez la souris quand vous ne l'utilisez pas pour économiser la charge des piles.

Italiano Accendere il mouse. Il LED verde si accende per qualche istante e poi si spegne. Quando non si utilizza il mouse, spegnerlo per conservare il livello di carica.

Español Active el ratón. El diodo verde se encenderá, permanece así unos instantes y, a continuación, se apaga. Se recomienda desactivar el ratón cuando no se utilice, para prolongar la duración de las pilas.

Português Ligue o rato. O LED verde fica aceso durante algum tempo e depois apaga. Quando não está a ser utilizado, desligue o rato para poupar a energia das pilhas.

Nederlands Zet de muis aan. De groene LED licht op, blijft een tijdje branden en gaat dan uit. Zet de muis uit wanneer deze niet gebruikt wordt, om batterijvermogen te besparen.

Svenska Sätt på musen (den grona lampan lyser en liten stund och slocknar sedan). När musen inte används bur den slängs av for att spara pa batterierna.

Dansk Tænd for musen. Når musen tændes, vil den grønne diode være tændt i et øjeblik tid og derefter slukkes igen. Sluk musen når den ikke er i brug. Det sparer på batterierne.

Norsk **Slå musen på.** Nå vil lampen lyse grønt en stund, og deretter slukkes. Slå musen av når den ikke er i bruk, slik at batteriene ikke tappes unødig.

Suomi Kytke virta hiireen. Vihreä merkkivalo syttyy, palaa hetken ja sammuu. Kun hiiri on pois käytöstä, sammuta se säästääksesi paristoja.

Ελληνικό Ενεργοποιήστε το ποντίκι. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία ανάβει για λίγα και στη συνέχεια σβήνει. Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, απενεργοποιείτε το ποντίκι για εξοικονόμηση της ενέργειας των μπαταριών.

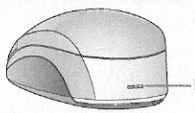
По-русски Включите мышь. Светодиодный индикатор горит какое-то время зеленым светом, а потом гаснет. Если мышь не используется, отключайте ее для увеличения заряда батарей.

Magyar Kapcsolja be az egeret. A LED rövid ideig zölden világít, majd kialszik. Ha nem használja az egeret, kapcsolja ki, hogy energiát takarítson meg.

Česká verze Zapněte myš. Rozsvítí se zelený indikátor, zůstane chvíli rozsvícen a potom zhasne. Pokud myš nepoužíváte, vypněte ji, ušetříte tím baterie.

Po polsku Włącz mysz. Dioda LED zaświeci się na zielono, po czym zgaśnie. Nieużywaną mysz należy wyłączyć, aby oszczędzać energię.

i



English **Low Battery LED.** Replace mouse batteries when red LED turns on.

Deutsch **Batterie schwach (LED).** Wechseln Sie die Batterien aus, wenn die rote LED leuchtet.

Français **Témoin de niveau faible de charge des piles.** Changez les piles de la souris quand le témoin rouge est allumé.

Italiano **LED basso livello delle batterie.** Quando il LED rosso si accende, sostituire le batterie del mouse.

Español **Diodo de pila descargada.** Cambie las pilas del ratón cuando se encienda el diodo rojo.

Português **LED de pilhas fracas.** Substitua as pilhas do rato quando o LED vermelho ligar-se.

Nederlands **LED voor laag batterijvermogen.** Vervang de batterijen van de muis wanneer de rode LED gaat branden.

Svenska **Lag batterinivå.** Byt batterierna i musen när den röda lampan börjar lysa.

Dansk **Indikator for batteriniveauet.** Musens batterier skal skiftes, når den røde diode lyser.

Norsk **Lampe for batterinivå.** Bytt batterier når batterilampen blinker rødt.

Suomi **Alhaisen paristojännitteen merkkivalo.** Vaihda hiiren paristot, kun punainen merkkivalo syttyy.

Ελληνικά **Ενδεικτική λυχνία χαμηλής ισχύος στης μπαταρίες** Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν πυρτίζει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία.

По-русски **Световой индикатор разрядки батарей.** Если светодиодный индикатор загорается красным светом, замените батареи мыши.

Magyar **Alacsony telepfeszültséget jelző LED** – Ha a piros LED világítani kezd, cserélje ki az elemeket.

Česká verze **Indikátor vybitých baterií.** Pokud se indikátor rozsvítí červeně, vyměňte baterie myši.

Po polsku **Dioda LED przypomina o potrzebie wymiany baterii,** Gdy zaświeci się na czerwono, baterię trzeba wymienić na nową.

?

English **Mouse Not Working.** 1) Receiver must be plugged into a USB port. 2) Turn mouse ON - OFF - ON. Green mouse LED should be lit for about 5 seconds. 3) If not, check battery installation and/or change batteries. 4) Move mouse on tabletop. Does cursor move on screen? 5) If not, download connect software at http://www.logitech.com/downloads, and then launch it. When prompted, if mouse displays on screen, press Reset button on bottom of mouse. Wait until green check mark displays.

Deutsch **Die Maus funktioniert nicht:** 1) Der Empfänger muss an einer USB-Schnittstelle angeschlossen sein. 2) Schalten Sie die Maus AUS - EIN - AUS. Schalten Sie den Empfänger an und drücken Sie innerhalb von 20 Sekunden die Verbindungstaste an der Unterseite der Maus. Die grüne Maus-LED sollte ca. fünf Sekunden lang leuchten. 3) Prüfen Sie anschließend, ob die Batterien ordnungsgemäß und gepolt eingelegt sind. 4) Bewegen Sie die Maus auf der Arbeitsfläche. Bewegt sich der Mauszeiger, wenn Sie die Maus bewegen? 5) Ist dies nicht der Fall, laden Sie die Software von http://www.logitech.com/downloads herunter und starten Sie sie. Wenn eine Abbildung der Maus angezeigt wird, drücken Sie die Reset-Taste an der Unterseite der Maus. Warten Sie, bis ein grünes Häkchen angezeigt wird.

Français **La souris ne fonctionne plus.** 1) Le récepteur doit être branché sur un port USB et fonctionner dans un délai de vingt secondes. Essayez de brancher le récepteur sur un autre port USB. 2) Mettez la souris sous tension. Si le témoin vert de la souris ne s'allume pas pendant au moins cinq secondes, 3) Si ce n'est pas le cas, vérifiez l'installation des piles ou remplacez-les. 4) Déplacez la souris sur le bureau. Le pointeur se déplace-t-il à l'écran ? 5) Si ce n'est pas le cas, téléchargez le logiciel de connexion à partir du site Web http://www.logitech.com/downloads et lancez-le. Lorsque l'image de la souris s'affiche à l'écran, appuyez sur le bouton de réinitialisation situé la souris. Patientez jusqu'à ce que la coche verte apparaisse.

Italiano **Il mouse non funziona.** 1) Verificare che il ricevitore sia collegato alla porta USB e che il computer sia acceso. Provare a collegare il ricevitore a una porta USB diversa. 2) ACCENDERE, SPEGNERE e RIACCENDERE il mouse. Il LED verde del mouse dovrebbe rimanere acceso per circa 5 secondi. 3) In caso contrario controllare che le batterie siano installate correttamente e/o sostituite. 4) Muovere il mouse sulla superficie del tavolo. Il cursore si sposta sullo schermo? In caso contrario: 5) Se il cursore rimane fermo, scaricare l'software di connessione dal sito Web http://www.logitech.com/downloads e avviarlo. Quando sullo schermo viene visualizzata l'immagine del mouse, premere il pulsante Reset nella parte inferiore del mouse. Attendere che venga visualizzato il segno di spunta verde.

Español **El ratón no funciona.** 1) El receptor debe estar conectado al puerto USB del ordenador, y este debe estar encendido. Pruebe el receptor con otro puerto USB. 2) Active el ratón, desactívelo y vuelva a activarlo. El diodo verde del ratón debería permanecer iluminado durante unos 5 segundos. 3) De no ser así, compruebe la colocación de las pilas o cámbielas. 4) Mueva el ratón por la mesa. ¿El puntero no se mueve por la pantalla? 5) En ese caso, descargue el software de conexión http://www.logitech.com/downloads y ejecútelo. Cuando aparezca la imagen del ratón en pantalla, pulse el botón Reset situado en la parte inferior del ratón. Espere hasta que aparezca una marca de verificación verde.

Português **O rato não funciona.** 1) O receptor tem de estar ligado a porta USB, o computador tem de estar ligado. Teste o receptor numa porta USB diferente. 2) LIGUE-DESLIGUE-LIGUE o rato. O LED verde do rato deve ficar aceso cerca de 5 segundos. 3) Se não ficar, verifique a instalação das pilhas e/ou substitua as pilhas. 4) Movimente o rato na secretária. O cursor movimenta-se no ecrã? 5) Se não se mover, transfira o software de conexão em http://www.logitech.com/downloads e inicie-o. Quando a imagem do rato aparecer no ecrã, prima o botão Reset na parte inferior do rato. Espere até a marca de verificação verde ser exibida.

Nederlands **De muis werkt niet.** 1) De ontvanger moet op de USB-poort aangesloten zijn, en de computer moet aanstaan. Controleer of de ontvanger op een andere USB-poort werkt. 2) Zet de muis AAN–UIT–AAN. De groene muis-LED moet ongeveer 5 seconden branden. 3) Is dit niet het geval, controleer dan of de batterijen goed geplaatst zijn en/of vervang deze. 4) Verplaats de muis over het tafelblad. Beweegt de cursor op het scherm? 5) Is dit niet het geval, download dan de verbindingssoftware van http://www.logitech.com/downloads en start deze software. Wanneer er een beeld van de muis op het scherm verschijnt, drukt u op de Reset-knop aan de onderkant van de muis. Wacht tot het groene vinkje verschijnt.

Svenska **Musen fungerar inte.** 1) Mottagaren måste vara ansluten till någon av USB-portarna och datorn måste vara påslagen. Prova med att ansluta mottagaren till en annan USB-port. 2) Slå PÅ-AV-PÅ musen. Den gröna muslampan ska vara tänd i ca 5 sekunder. 3) Om den inte gör det kontrollerar du att batterierna är rätt isatta och byter batteri om det behövs. 4) Flytta musen på skrivbordsytan. Rör sig markören på skärmen? 5) Om inte, kan du ladda ned anslutningsprogramvaran från http://www.logitech.com/downloads, och när den har startats ska du trycka på Reset-knappen på musens undersida. Vänta tills det visas ett grönt bockmärke.

Dansk **Musen fungerer ikke.** 1) Modtageren skal være sluttet til usb-porten, og computeren skal være tændt. Prøv at slutte modtageren til en anden usb-port. 2) Tænd, sluk og tænd for musen. Den grønne indikator bør lyse i ca. 5 sekunder. 3) Hvis den ikke lyser, bør du kontrollere batteriernes placering eller udskifte dem. 4) Flyt musen på bordet. Bevæger markøren sig på skærmen? 5) Hvis ikke, kan du downloade software fra http://www.logitech.com/downloads, og når den er startet, skal du trykke på Reset-knappen på musens underside. Vent til der vises et grønt afkrydsningsmærke.

Norsk **Musen fungerer ikke.** 1) Mottakeren må være koplet til USB-porten, og datamaskinen må være slått på. Prøv å koble mottakeren til en annen USB-port. 2) Slå musen av og på to ganger (AV-PÅ-AV-PÅ). Den grønne diodelampen i bunnen av musen skal lyse i ca. 5 sekunder. 3) Dersom lampen ikke lyser, må du kontrollere at batteriene er satt inn riktig og at det er tatt bort på dem. 4) Beveg musen over underlaget. Kan du se at markøren beveger seg på skjermen? 5) Dersom markøren ikke beveger seg, kan du laste ned programvare for http://www.logitech.com/downloads og deretter starte den. Når det vises et bilde av musen på skjermen, trykker du på Reset-knappen på undersiden av musen. Vent til du ser et grønt avkrysningsmerke.

Suomi **Hiiri ei toimi.** 1) Vastaanotin pitää liittää USB-porttiin, ja tietokoneen pitää olla päällä. Testaa vastaanotinta toisessa USB-portissa. 2) Laita hiiri päälle, sitten pois päältä ja taksiin päälle. Hiiren vihreän merkkivalon pitäisi palaa noin viiden viisumin ajan. 3) Jos valo ei pala, tarkista, että paristot on asennettu oikein ja/tai vaihda paristot. 4) Liikuta hiirtä pöytätasoa pitkin. Liikkuuko viivoitin näytössä? 5) Jos liikkuu ei ole, lataa yhteysohjelmisto osoitteesta http://www.logitech.com/downloads ja käynnistä lataamisen jälkeen. Kun näyttöön tulee hiiren kuva, paina hiiren pohjassa olevaa palautuspainiketta. Odota, kunnes näkyviin tulee vihreä tarkistusmerkki.

Ελληνικό **Το ποντίκι δεν δουλεύει.** 1) Ο δέκτης πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε θύρα USB και ο υπολογιστής να είναι ενεργοποιημένος. Επιχειρήστε πάλι συνδέοντάς το δέκτη σε άλλη θύρα USB. 2) Απενεργοποιήστε το ποντίκι, απενεργοποιήστε το και ενεργοποιήστε το πάλι. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία πρέπει να ανάψει για 5 δευτερόλεπτα. 3) Εάν όχι, ελέγξτε την τοποθέτηση των μπαταριών ή/και αλλάξτε τις μπαταρίες. 4) Μετακινήστε το ποντίκι στην επιφάνεια. Ο δείκτης μετακινείται στην οθόνη; 5) Εάν όχι, μεταφορτώστε από την τοποθεσία http://www.logitech.com/downloads και στη συνέχεια εκκινήστε το λογισμικό σύνδεσης. Όταν εμφανιστεί η εικόνα του ποντικιού στην οθόνη, πατήστε το κουμπί Reset στο κάτω μέρος του ποντικιού. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί το πράσινο σημάδι επιλογής.

По-русски **Мышь не работает.** 1) Приемник должен быть подсоединен к USB-порту. Компьютер должен быть включен. Подсоедините приемник к другому порту USB. 2) ВКЛЮЧИТЕ мышь, затем ВЫКЛЮЧИТЕ и снова ВКЛЮЧИТЕ. Светодиод мыши должен светиться зеленым светом в течение примерно 5 секунд. 3) В противном случае проверьте правильность установки батарей и/или замените их. 4) Подвигайте мышь по поверхности стола. Перемещается ли курсор на экране? 5) Если нет, загрузите с сайта http://www.logitech.com/downloads программное обеспечение для подключения, затем запустите его. Когда на экране появится изображение мыши, нажмите кнопку сброса на нижней панели мыши. Подождите пока отобразится зеленая галочка.

Magyar **Ha az egér nem működik –** 1) A vevőegység csatlakoztatva kell, hogy legyen egy USB-s portról, a számítógépe pedig be kell, hogy legyen kapcsolva. Próbálja a vevőegységet egy másik USB portjéz csatlakoztatni. 2) Ha az egér be van kapcsolva, kapcsolja KI, majd kapcsolja BE újra. A zöld színű LED-jének kb. 5 másodpercig világítania kell – 3) Ha nem világít, ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve és hogy szükség-e cserélni őket. 4) Mozgassa az egeret az asztalon. A kijelzőn mozog az egérmutató? 5) Ha nem, töltse le a kapcsolatfelvételt a http://www.logitech.com/downloads weboldalról, majd indítsa el. Amikor az egérről ábrázolás kép megjelenik a képernyőn, nyomja meg az egér alján található Reset gombot és várjon a zöld pipa megjelenésére.

Česká verze **Myš nefunguje.** 1) Přijímač musí být zapojen do portu USB, počítač musí být zapnut. Zkuste zasunout přijímač do jiného portu USB. 2) Zapněte, vypněte a znovu zapněte myš. Zelený indikátor myši by se měl rozsvítit po dobu zhruba 5 sekund. 3) Pokud se indikátor nerozsvítí, zkontrolujte, zda jsou správně nainstalovány baterie, případně je vyměňte. 4) Posuňte myší po stole. Pohybuje se ukazatel na obrazovce? 5) Pokud se ukazatel nepohybuje, stáhněte si provozní software z webu http://www.logitech.com/downloads a spusťte ho. Po zobrazení obrázku myši na obrazovce stiskněte tlačítko Reset (Obnovit) na spodní straně myši. Počkejte, dokud se nezobrazí zelený symbol zaškrtnutí.

Po polsku **Mysz nie działa.** 1) Odbiornik musi być podłączony do portu USB, a komputer włączony. Podłącz odbiornik do innego portu USB. 2) Wyłącz mysz, po czym ją włącz i ponownie włącz. Zielona dioda LED myszy powinna świecić się przez około 5 sekund. 3) Jeśli nie, to sprawdź instalację baterii. Być wymień je na nowe. 4) Poruszaj myszą po płaskiej blatka. Czy kursor porusza się na ekranie? 5) Jeśli nie, to z witryny http://www.logitech.com/downloads pobierz oprogramowanie komunikacyjne, po czym je uruchom. Gdy na ekranie pojawi się obrazek myszy, naciśnij przycisk Reset na spodzie myszy. Poczekaj, aż wyświetli się zielony znacznik kontrolny.